

GERÄTEWAGEN MIT ELEKTRISCHEM INFUSIONSSTÄNDER

INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSHANDBUCH

OPTIKON 2000 S.p.A.

Via del Casale di Settebagni, 13 - 00138 Rom, Italien

Telefon +39 06 8888355 - Fax. +39 06 8888440

Email: sales@optikon.com - www.optikon.com

OPTIKON 2000 SpA ist ein Unternehmen mit ISO 9001 und ISO 13485 Zertifizierung, das chirurgische und Diagnosegeräte für die Ophthalmologie herstellt.

Die Geräte von OPTIKON 2000 entsprechen den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG für medizinische Geräte.

INHALTSVERZEICHNIS

1. VORBEDINGUNG	1-1
2. GARANTIE	2-1
3. WARNHINWEISE	3-1
4. SYMBOLE	4-1
5. ALLGEMEINE INFORMATIONEN	5-1
5.1 BESCHREIBUNG DES SYSTEMS	5-1
5.2 STEUERUNGEN UND ANZEIGEN	5-1
5.2.1 POWER (NETZSCHALTER UND KONTROLLLEUCHE)	5-1
5.2.2 SCHUTZDECKEL (Abb. 2)	5-2
5.2.3 VERBINDUNGSKABEL MIT GERÄT	Errore. Il segnalibro non è definito.
5.3 TECHNISCHE DATEN	5-3
5.4 SCHALTPLÄNE	5-5
6. INSTALLATION UND GEBRAUCH	6-1
6.1 EINFÜHRUNG	6-1
6.2 ANFANGSINSPEKTION	6-1
6.3 INSTALLATION	6-2
6.4 ABSCHALTVERFAHREN	6-2
6.5 WARTUNG	6-3
6.6 AUSWECHSLUNG DES VERSORGUNGSKABELS	Errore. Il segnalibro non è definito.
7. FEHLERSUCHE	7-1

DIESE SEITE IST ABSICHTLICH LEER

1. VORBEDINGUNG

OPTIKON 2000 S.p.A. verlangt, dass der Benutzer dieses Systems die Hinweise im vorliegenden Handbuch aufmerksam gelesen hat. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass sein Personal ein eingehendes Verständnis des Gerätebetriebs vor Gebrauch des Geräts erwirbt. Optikon 2000 S.p.A. haftet in keinem Fall für Verletzungen, direkte Schäden und Folgeschäden, die dem Käufer, dem Benutzer oder dem Patienten durch Verwendung des Produktes entstehen.

Der Gebrauch dieses Systems hängt in jedem Fall vom professionellen ärztlichen Urteil ab. Optikon 2000 S.p.A. kann nicht für klinische Probleme verantwortlich gemacht werden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts bedingt sind, und gibt keine ärztlichen Empfehlungen.

Optikon 2000 S.p.A. ist nur unter folgenden Voraussetzungen für die Sicherheit, die Zuverlässigkeit und die Leistungen:

- Alle Upgrades, Eichungen und Reparaturen dürfen ausschließlich von Vertragspersonal der Firma OPTIKON 2000 S.P.A. durchgeführt werden.
- Das System muss sachgemäß und unter Beachtung der Gebrauchsanweisungen benützt werden.
- Das Stromnetz, an das das System angeschlossen wird, muss den IEC-Sicherheitsbestimmungen entsprechen.

WICHTIGER HINWEIS

Bei der Erstellung des vorliegenden Handbuchs wurde darauf geachtet, dass die Abbildungen und Informationen eine präzise Beschreibung des Produkts zum Zeitpunkt der Herausgabe des Handbuchs liefern. Änderungen in einigen Punkten können während der Lebensdauer dieses Handbuchs durchgeführt werden, damit wir weiterhin die Benutzeranforderungen effektiv erfüllen. Falls dies der Fall ist, werden diese Änderungen ohne Vorankündigung durchgeführt.

OPTIKON 2000 S.p.A.

Via del Casale di Settebagni, 13 – 00138 Rom - Italien

Tel. +39 06 8888410

Fax. +39 06 8888440

Email: sales@optikon.com

www.optikon.com

ANMERKUNG

Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind Eigentum von Optikon 2000 S.p.A. Die teilweise oder ganze Vervielfältigung ohne schriftliche Genehmigung von OPTIKON 2000 S.p.A. ist verboten.

DIESE SEITE IST ABSICHTLICH LEER

2. GARANTIE

Auf alle Geräte und Zubehörteile von OPTIKON 2000 SpA, die in der Europäischen Union verkauft und installiert worden sind, wird eine Garantie auf Herstellungs- und Materialfehler von EINEM JAHR ab Rechnungsdatum gegeben. Die Garantie für das Verbrauchsmaterial beschränkt sich auf die erste Nutzung des Geräts.

Nähere Informationen zu den Garantiebedingungen in Ländern außerhalb der Europäischen Union erhalten Sie beim Ihrem OPTIKON 2000 SpA Vertragshändler.

Alle Garantieteile werden kostenlos repariert bzw. ersetzt.

Die Garantie beinhaltet die Suche nach der Ursache des Defekts, die Reparatur des defekten Teils und eine Endkontrolle der Einheit bzw. des Teils/der Teile.

Diese Garantie deckt nicht die Folgen eines unsachgemäßen Gebrauchs bzw. die Folgen von Unfällen und Bedienungsfehlern. Außerdem verfällt die Garantie, wenn das Produkt von Personal repariert oder verändert wurde, das nicht zum technischen Kundendienst von OPTIKON 2000 S.p.A. gehört.

OPTIKON 2000 S.P.A. behält sich das Recht vor, bei einem Defekt zu untersuchen, ob das Gerät und/oder seine Zubehörteile verändert wurden oder ob der Schaden durch unsachgemäßen Gebrauch entstanden ist.

OPTIKON 2000 S.P.A. behält sich außerdem das Recht vor, am Gerät und/oder seinen Zubehörteilen Änderungen durchzuführen, sollte die Weiterentwicklung der Operationstechniken dies erforderlich macht.

Es kann Garantieanspruch erhoben werden, wenn die von OPTIKON 2000 S.P.A. zugewiesene Seriennummer des Geräts und/oder des Zubehörs fehlt bzw. verändert wurde und/oder nicht deutlich lesbar ist.

Die Garantie deckt nicht die Verpackungs-, Speditions- und Transportkosten für die Rücksendung des Geräts und der Zubehörteile. Diese Kosten gehen zu Lasten des Käufers.

Falls der Einsatz unserer Techniker ausdrücklich an Ort und Stelle gefordert wird, werden alle Reise- und Hotelkosten dem Kunden in Rechnung gestellt.

OPTIKON 2000 S.P.A. kann nicht für Transportschäden haftbar gemacht werden. Transportschäden müssen dem Transportunternehmen, das die Lieferung durchgeführt hat, umgehend vom Kunden mitgeteilt werden.

DIESE SEITE IST ABSICHTLICH LEER

3. WARNHINWEISE

Die Instrumente des Operationssaals sorgfältig zu behandeln ist ein grundlegendes Prinzip, das von keinem WARNHINWEIS bzw. von keiner Empfehlung ersetzt werden kann.

ANMERKUNG UNSERER MEINUNG NACH SIND DIE INFORMATIONEN IN VORLIEGENDEM HANDBUCH IM AUGENBLICK SEINER VERÖFFENTLICHUNG AUF DEM NEUESTEN STAND. WIR ÜBERNEHMEN DIESBEZÜGLICH JEDOCH KEINE GARANTIE UND KEINE HAFTUNG.

DIE FOLGENDEN WARNHINWEISE SIND DEM BENUTZER FÜR DIE KORREKTE INSTALLATION UND UM EINE SICHERE UND PROBLEMLOSE VERWENDUNG ZU ERHALTEN, VON NUTZEN:

- ES IST NOTWENDIG, DASS DAS GANZE MEDIZINISCHE PERSONAL DIE ANLEITUNGEN IN DIESEM HANDBUCH LIEST UND VERSTEHT, BEVOR ES VERWENDET WIRD. BENUTZEN SIE IHR INSTRUMENT AUF KEINEN FALL, WENN ES SICH NICHT VERHÄLT, WIE IN VORLIEGENDEM HANDBUCH BESCHRIEBEN
- DER GEBRAUCH DES SYSTEMS SOLLTE ALLEIN AUF QUALIFIZIERTES MEDIZINISCHES PERSONAL BESCHRÄNKT SEIN.
- DER GEBRAUCH DIESES SYSTEMS IST AUF JEDEN FALL GEGENSTAND DER PROFESSIONELLEN MEDIZINISCHEN BEURTEILUNG. OPTIKON 2000 S.P.A. KANN NICHT FÜR EVENTUELLE PROBLEME MEDIZINISCHER NATUR HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE AUS DEM UNSACHGEMÄSSEN GEBRAUCH DIESES INSTRUMENTS STAMMEN, UND MACHT AUCH KEINE EMPFEHLUNG MEDIZINISCHEN CHARAKTERS.
- DAS SYSTEM DARF NIE IN PRÄSENZ ENTFLAMMBARER ANÄSTHETIKA, DESINFIZIATIONSMITTELN USW. VERWENDET WERDEN, DIE BRÄNDE ODER EXPLOSIONEN VERURSACHEN KÖNNTEN.
- ENTFERNEN SIE NICHT DIE ABDECKUNGEN (ODER DEN RÜCKWÄRTIGEN TEIL), UM DIE GEFAHR DES ELEKTRISCHEN SCHLAGS ZU SENKEN. VERTRAUEN SIE DIE WARTUNG UND DIE REPARATUR DES INSTRUMENTS QUALIFIZIERTEN TECHNIKERN AN
- DER OPTIKON GERÄTEWAGEN MUSS UNBEDINGT SO AN DAS STROMNETZ ANGESCHLOSSEN WERDEN, WIE AUF DER TAFEL AUF DER RÜCKSEITE ANGEGEBEN. UM DIE SICHERHEIT ZU GARANTIEREN, MUSS DIE EINHEIT GEERDET SEIN. VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS MITGELIEFERTETE NETZKABEL ODER EIN KABEL, DAS DEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN ENTSPRICHT.
- INSTALLIEREN SIE DEN WAGEN NICHT IN DER NÄHE VON HITZEQUELLEN UND SETZEN SIE IHN AUCH NICHT DIREKTER SONNENBESTRAHLUNG ODER ANDEREN QUELLEN MIT HOHER TEMPERATUR AUS.

- VERGEWISSERN SIE SICH, BEVOR SIE DAS KABEL AN EINE STECKDOSE ANSCHLIESSEN, DASS DER NETZSCHALTER AUF DER PLATTE AUF DER LINKEN SEITE DES WAGENS AUF „OFF“ (AUSGESCHALTET) STEHT. STELLEN SIE DIESEN SCHALTER AUF „OFF“, WENN DAS INSTRUMENT NICHT VERWENDET WERDEN MUSS.
- WENN SICHERUNGEN AUSGETAUSCHT WERDEN, MÜSSEN SIE EIN PAAR MINUTEN WARTEN, NACHDEM SIE DEN SCHALTER AUF OFF GESTELLT (AUSGESCHALTET) HABEN.
- TAUSCHEN SIE DIE NETZSICHERUNGEN AUS, WIE ANGEGEBEN.
- HEBEN SIE DEN FUSSSCHALTER BZW. VERSCHIEBEN SIE IHN NICHT MIT HILFE DES KABELS, UM SCHÄDEN ZU VERMEIDEN.
- GEHEN SIE NICHT ÜBER DIE FOLGENDEN BELASTUNGSGRENZEN HINAUS:

ZUBEHÖRTABLETT:	2KG
GERÄTEABLAGE	30KG
FLASCHENHAKEN	1Kg





DEN WAGEN ÜBER DIE GENANNTEN GRENZEN HINAUS ZU BELASTEN, KANN DIE URSACHE FÜR EINEN MECHANISCHEN SCHADEN UND EINE GEFAHR FÜR DEN PATIENTEN UND/ODER DEN BENUTZER SEIN.
- DIE FLASCHENHEBESTANGE KANN BIS AUF CIRCA 235cm HÖHE AUSGEZOGEN WERDEN: VERWENDEN SIE DEN WAGEN NICHT UNTER NIEDRIGEN DECKEN.
- NEIGEN SIE DEN WAGEN IN KEINE RICHTUNG ÜBER 10°.
- GEHEN SIE NICHT ÜBER DIE ANGELEGEBENE HÖCHSTE STROMLAST HINAUS, WENN SIE DIE INSTRUMENTE AUF DEM WAGEN IN DIE BUCHSEN AUF DER RÜCKSEITE EINSTECKEN, UM FEUERGEFAHR ZU VERMEIDEN (siehe das Kapitel Technische Daten und die auf dem Wagen angebrachten Etiketten).
- SCHLIESSEN SIE NUR KOMPATIBLE OPTIKON INSTRUMENTE AN DEN WAGEN AN, UM DURCH ZU HOHE FEHLERSTRÖME ODER UNZUREICHENDE DURCHSCHLAGSFESTIGKEIT EINEN ELEKTRISCHEN SCHLAG AM PATIENTEN ZU VERMEIDEN (siehe Kompatibilitätskarte im Kapitel Technische Daten).
- ENTSORGEN SIE DEN WAGEN NICHT ALS UNSORTIERTEN HAUSMÜLL. BESEITIGEN SIE DAS GERÄT GETRENNT GEMÄß DEN ÖRTLICHEN GESETZEN UND BESTIMMUNGEN ZUR ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE.
- DEN WAGEN AUSSCHLIESSLICH NUR MIT DEM HANDGRIFF FORTBEWEGEN (siehe die auf dem Wagen angebrachten Etiketten).

4. SYMBOLE

Die nachfolgende Tabelle führt einige Symbole und ihre Bedeutung auf. Diese Symbole werden auf den elektromedizinischen Geräten häufig verwendet, um eine schnelle Kommunikation von Information und Warnhinweisen zu ermöglichen, wenn nur begrenzter Raum vorhanden ist.

Bevor Sie mit der Einheit zu arbeiten beginnen, sollten Sie mit den verschiedenen Symbolen und ihren Definitionen, wie in der Tabelle dargestellt, vertraut sein.

SYMBOL	BESCHREIBUNG
	WECHSELSTROM
	GLEICHSTROM
	SCHUTZERDE
	ACHTUNG
	IN DEN ANLEITUNGEN DES HANDBUCHS NACHLESEN
	AUS (NETZSTROM ABGESCHALTET)

	EIN (NETZSTROM EINGESCHALTET)
	GETRENNTE ENTSORGUNG ELEKTRISCHER/ELEKTRONISCHER GERÄTE
	NICHT SCHIEBEN
	HERSTELLER
	HERSTELLUNGSDATUM
	ANGEWANDTES TEIL TYP B

DIESE SEITE IST ABSICHTLICH LEER

5. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

5.1 BESCHREIBUNG DES SYSTEMS

Der Optikon Wagen 181004 für chirurgische Instrumente wurde projektiert, um die Konsole eines chirurgischen Systems von Optikon aufzunehmen und um dieses innerhalb eines Operationsblocks leicht verschieben zu können. Er hat außerdem ein Tablett, das auf einen Schwenkarm montiert ist und sowohl während der Vorbereitung als auch beim chirurgischen Eingriff die chirurgischen Zubehörteile aufnehmen kann, die an die Konsole angeschlossen sind. Ein elektrischer Infusionsständer hält die Flasche mit ausgeglichener Kochsalzlösung, die als Spülquelle verwendet wird. Die Höhe der Flasche kann mit einem an der Säule angebrachten Wippschalter eingestellt und/oder von der angeschlossenen Konsole aus gesteuert werden.

Die Höhe der Flasche kann mit einem Schwingfußschalter eingestellt und/oder von der angeschlossenen Konsole aus gesteuert werden. Das Steuersystem des Infusionsständers bildet mit der Konsole auf dem Wagen eine Schnittstelle. Die Konsole kann die vom Chirurgen festgelegte Flaschenposition lesen und speichern. Diese Position kann in einem Benutzerprogramm gespeichert werden und anschließend zusammen mit den anderen Betriebsparametern wieder aufgerufen und wieder hergestellt werden.

5.2 STEUERUNGEN UND ANZEIGEN

5.2.1 POWER (NETZSCHALTER UND KONTROLLLEUCHE).

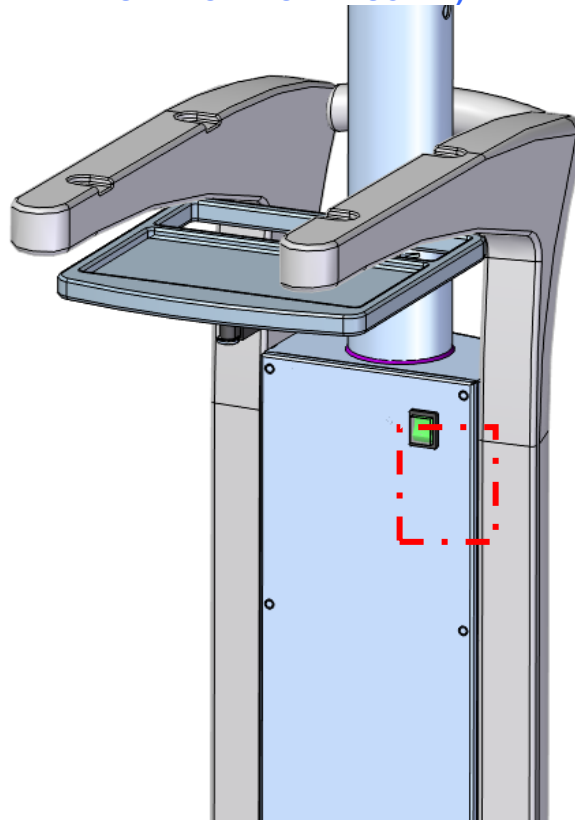
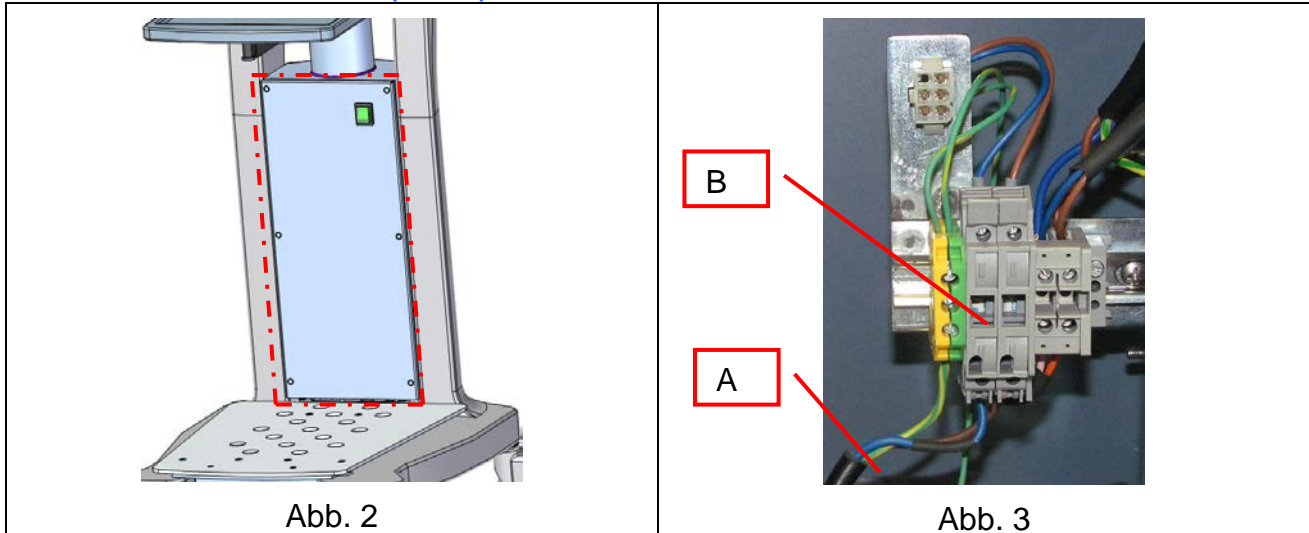


Abb. 1

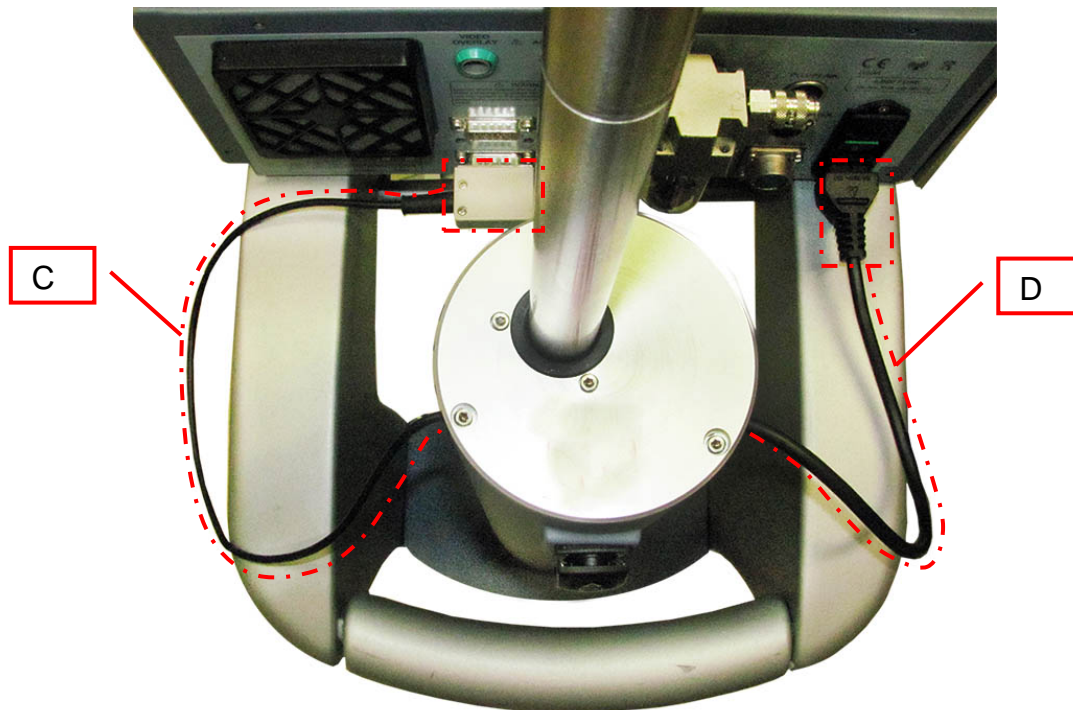
Dieser Schalter mit Kontrollleuchte befindet sich auf der Vorderseite des Wagens und steuert sowohl den elektrischen Infusionsständer im Wagen als auch die Netzsteckdosen für die Konsolen auf dem Wagen. Wenn die Schalter der einzelnen Konsolen permanent eingeschaltet sind, kann dieser Schalter das ganze chirurgische System ein-/ausschalten.

5.2.2 SCHUTZDECKEL (Abb. 2)



Im Fall der Auswechslung des Versorgungskabels muss der Schutzdeckel muss bei der Installation der Konsole durch qualifiziertes technisches Personal entfernt werden. Am Ende der Installation muss der Deckel zum Schutz der Steckdosenleiste wieder angebracht werden. Unter dem Schutzdeckel (Abb. 3) ist die Klemmleiste für das Versorgungskabel (A) und der Sicherungsträger (B) angebracht.

5.2.3 VERBINDUNGSKABEL MIT GERÄT



SCHNITTSTELLENVERBINDER (C)

Erlaubt es der Konsole auf dem Wagen, den elektrischen Infusionsständer zu steuern. Die Konsole muss durch das mitgelieferte Signalkabel an den Wagen angeschlossen werden.

NETZSTECKDOSENLEISTE FÜR DIE KONSOLEN AUF DEM WAGEN. (D)

Die Netzsteckdosen speisen die chirurgischen Konsolen auf dem Wagen.

TYPENSCHILDDATEN

Sie geben die Seriennummer, elektrische Daten und weitere Informationen an, wie von EN 60601-1 gefordert

5.3 TECHNISCHE DATEN

PARAMETER

SPEZIFIKATION

Hersteller:	OPTIKON 2000 S.p.A. Via del Casale di Settebagni, 13 00138 Rom - Italien
Modell:	Gerätewagen
Bezugsnormen:.....	93/42/EWG Richtlinie für medizinische Geräte (MDD)
Technische Normen:.....	EN 60601-1
Klassifikation	Klasse I

ELEKTRISCHE DATEN

Eingangsspannung:	100-240 V 50/60 Hz
Sicherungen:.....	(2) T6,3A H
Leistung des Infusionsständers...	40 VA
Maximale Leistung	1 KVA

INFUSIONSSTÄNDER

Maximale Höhe:	ca. 235cm
Ausschlag:	ca. 70cm
Steuerung:	Wippschalter Die Höhe kann in einem Benutzerprogramm vom angeschlossenen Instrument gespeichert werden. Siehe Benutzerhandbuch des Instruments für weitere Einzelheiten.
Kompatibilität:	Das Steuersystem des elektrischen Infusionsständers ist mit den folgenden Optikon Instrumenten kompatibel: Pulsar Minimal Stress, Pulsar ² , Antares 2000

PARAMETER**SPEZIFIKATION****MECHANISCHE DATEN****Maximale Belastung:**

Tablett für Zubehör:	2 kg
Instrumentenablage	30 kg
Infusionsständer	1 kg

Schutzart gegen

Flüssigkeitseintritt: : IPX1

Sicherheitsgrad der Verwendung

bei Präsenz einer entflammaren Anästhetikmischung Nicht geeignet

ABMESSUNGEN

Höhe	235 cm (ausgezogener Infusionsständer)
Breite	52 cm
Tiefe.....	64 cm
Gewicht:.....	52 Kg

5.4 SCHALTPLÄNE

OPTIKON 2000 S.p.A. stellt auf Wunsch Schaltpläne, Bauteillisten, Beschreibungen, Anleitungen für die Eichung und alles weitere zur Verfügung, was notwendig ist, um das qualifizierte technische Personal des Kunden darin zu unterstützen, um jene Teile des Instruments zu reparieren, die repariert werden können.

ANMERKUNG

- 1) Die angegebenen Gewichte und Maße sind Näherungswerte.
 - 2) Die technische Daten könnten sich ohne Vorankündigung ändern.
-

6. INSTALLATION UND GEBRAUCH

6.1 EINFÜHRUNG

Zweck dieses Bereichs ist, Anleitungen zur Installation, zum Gebrauch und den Test- und Funktionsprüfungsverfahren für den Optikon Wagen 181004 für chirurgische Instrumente zu liefern.

Die Funktionsprüfungen müssen genau, wie in vorliegendem Handbuch beschrieben, durchgeführt werden.

Bevor Sie Ihr System verwenden, müssen eine Reihe von Kabel- und Schlauchanschlüssen zwischen dem Wagen und der Steuerkonsole, dem Fußschalter, dem Handstück und dem Spülsystem durchgeführt werden.

Wenn Sie die Installationsanleitungen aufmerksam befolgen, lernen Sie in kurzer Zeit alle notwendigen Informationen, um das chirurgische System OPTIKON sicher zu verwenden.

6.2 ANFANGSINSPEKTION

Dieses Instrument wurde sowohl vom elektrischen als auch vom technischen Standpunkt aus vor dem Versand sorgfältig geprüft.

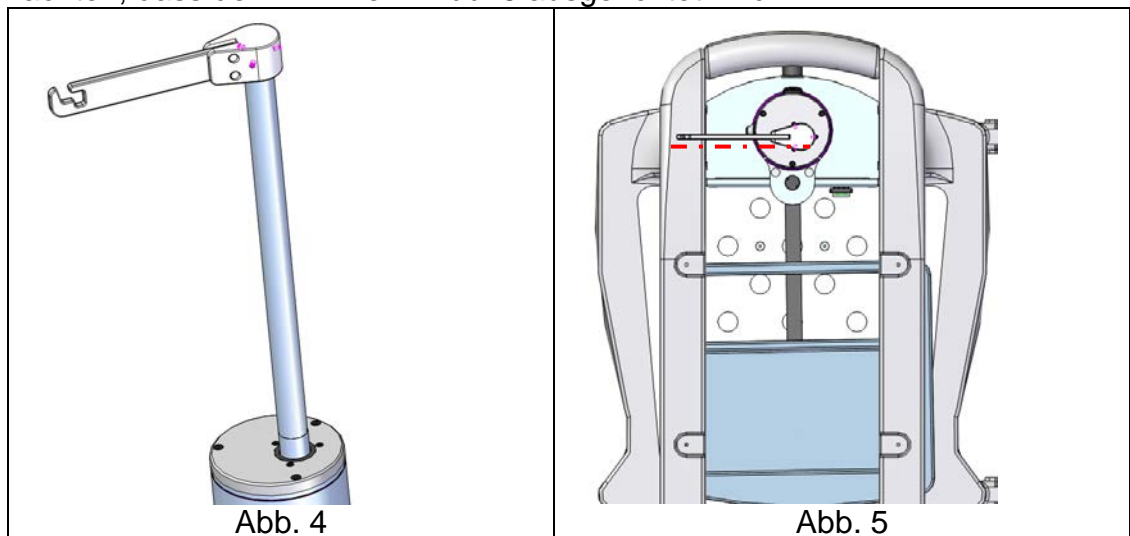
Kontrollieren Sie, bevor Sie die Verpackung des chirurgischen Wagens OPTIKON öffnen, sorgfältig die Kartons, um eventuelle Schäden festzustellen. Kontrollieren Sie, wenn die Verpackung beschädigt ist, ihren Inhalt mit besonderer Sorgfalt, da während der Spedition ein Schaden mechanischer Natur aufgetreten sein kann. Überprüfen Sie auch den elektrischen Betrieb des Instruments.

Falls Sie einen Schaden mechanischer Art antreffen oder falls das Instrument nicht den technischen Daten entspricht, teilen Sie dies sofort dem Spediteur und dem nächsten OPTIKON Kundendienstzentrum mit, das eingreift, um das Instrument zu reparieren oder auszutauschen.

6.3 INSTALLATION

Nehmen Sie den Gerätewagen aus der Verpackung und befolgen Sie die nachfolgenden Installationsanleitungen.

- a. Nehmen Sie die Infusionsständerverlängerung, schrauben Sie sie ans Ende des Infusionsständers und ziehen Sie sie von Hand an. Der Arm wird blockiert, indem die Gewindestifte angezogen werden (siehe Abb. 4). Darauf achten, dass der Arm wie in Abb. 5 ausgerichtet wird.



2)

- a. Stellen Sie die Optikon-Konsole auf die Instrumentenablage.
- b. Der Wagen wird mit einem europäischen und einem USA-Kabel geliefert. Falls man das Kabel auswechseln möchte, vorgehen wie unter Punkt 6.6 beschrieben.
- c. Betätigen Sie den Netzschalter der Konsole und den des Wagens und gehen Sie wie in der Bedienungsanleitung der Konsole beschrieben vor.

6.4 ABSCHALTVERFAHREN

Gehen Sie, wenn der Optikon Gerätewagen für lange Zeit nicht verwendet werden muss, folgendermaßen vor:

1. Positionieren Sie den elektrischen Infusionsständer auf die Mindesthöhe.
2. Betätigen Sie den Netzschalter auf der Rückseite des Wagens, um ihn und die aufgenommenen Instrumente auszuschalten.
3. Ziehen Sie das Kabel des Gerätewagens aus dem Stecker und wickeln Sie es auf dem vorderen Ständer auf. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel zu trennen, ziehen Sie nicht am Kabel.

4. Den Systemfußschalter auf die Matte des Wagens legen.
5. Decken Sie die aufgenommene Konsole und den Wagen mit einem Tuch ab, um sie vor Staub zu schützen.

6.5 WARTUNG

Der Wagen Optikon 181004 erfordert nur wenig Pflege, um einen langen und zufriedenstellenden Dienst zu liefern.

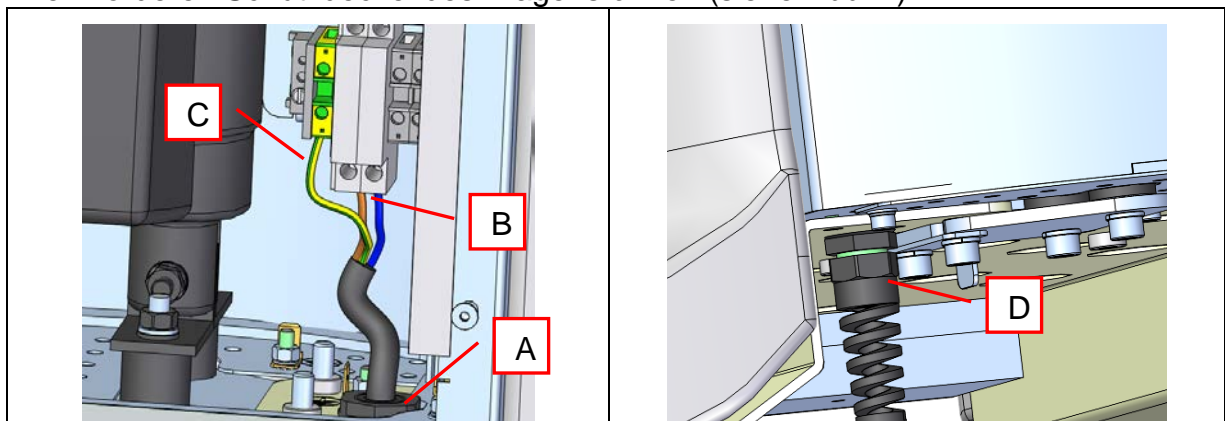
Das medizinische und das Pflegepersonal haben die Verantwortung, die Instrumente des Operationssaals leistungsfähig zu erhalten. Die einfachen Angaben, die folgen, können als Richtlinien dienen, um ein Wartungsprogramm festzulegen:

1. Der Optikon Gerätewagen und die auf ihm untergebrachte Konsole müssen in einem trockenen und sauberen Raum mit Raumtemperatur aufbewahrt werden.
2. Reinigen Sie, um Ablagerungen von Kochsalzlösung oder anderem vom Wagen zu entfernen, ihn regelmäßig mit einem in destilliertem Wasser getränktem Tuch. Falls notwendig, kann ein neutrales Reinigungsmittel verwendet werden.
3. Ziehen Sie nicht an den Kabeln, wenn Sie den Wagen oder die Fußschalter verschieben.
4. Überlasten Sie nicht die Fläche für die Konsole und auch nicht das Tablett für das chirurgische Zubehör.

6.6 AUSWECHSLUNG DES VERSORGUNGSKABELS

Der Wagen Optikon 181004 ist mit zwei Versorgungskabeln ausgestattet, einem europäischen und einem USA-Kabel. Zum Auswechseln des Kabels wie folgt vorgehen:

1. Den vorderen Schutzdeckel des Wagens öffnen (siehe Abb. 2)



2. Die Kabel B und C aus der Klemmleiste entfernen, die Schraubenmutter A lockern und das Kabel D entfernen. Anschließend das Kabel auswechseln.

ANMERKUNG: Auf den ordnungsgemäßen Anschluss des Massekabels achten.

3. Den vorderen Schutzdeckel des Wagens wieder schließen.

ANMERKUNG

OPTIKON 2000 S.p.A. behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung Aussehen und technische Daten seiner Instrumente zu ändern – dies aufgrund ihrer Politik der kontinuierlichen Forschung und Entwicklung.

WARNHINWEISE

- **VERWENDEN SIE KEINE SYNTHETISCHEN REINIGUNGSMITTEL ODER ERDÖLDERIVATE.**
- **VERWENDEN SIE KEINEN ALKOHOL, LÖSUNGSMITTEL ODER SCHEUERMITTEL, UM DEN WAGEN ODER DIE KONSOLE ZU REINIGEN.**

7. FEHLERSUCHE

Der nachfolgende Führer listet einige herkömmliche Betriebsstörungen auf, die Symptome, um sie zu erkennen und die Aktionen, um sie zu beheben. Nehmen Sie, wenn das System nach den angegebenen Korrekturmaßnahmen weiterhin nicht einwandfrei funktioniert, mit den Verkaufsabteilungen oder dem Technischen Service von OPTIKON 2000 S.p.A. Verbindung auf.

SYMPTOME

KORREKTURMASSNAHME

Stromversorgung

System vollständig nicht in Betrieb	<ul style="list-style-type: none"> a) Netzkabel nicht angeschlossen. Schließen Sie das Kabel an die Netzsteckdose an. b) Netzsicherungen durchgebrannt. Die Netzsicherungen austauschen (siehe 5.2.2). c) POWER Schalter ausgeschaltet. Prüfen Sie die Position des Netzschalters auf der Rückseite des Wagens
-------------------------------------	---

Infusionsständer

Die Flasche bewegt sich beim Einschalten nicht	Kontrollieren Sie den Anschluss des Kabels, das die Schnittstelle des Infusionsständers mit der Konsole verbindet.
Die Flasche bleibt durch ein Hindernis stehen (zum Beispiel niedrige Decke)	Der elektrische Infusionsständer ist mit einem Schutzsystem ausgestattet, die das Höchstdrehmoment begrenzt. Entfernen Sie das Hindernis und stellen Sie die korrekte Flaschenposition wieder her.